



为外国居民的纳税指南

致居住在熊谷市的各位外国居民：
有关各种市税的缴纳方法



©熊谷市

1. 主要的市税种类 (主な市税の種類)

(1) 市民税・県民税 (市民税・県民税)

是以每年的一月一日为基准、对在日本居住、并有一定收入的个人所征收的税。

税款额根据个人前一年的收入而定。

毎年1月1日現在、日本国内に居住し、一定以上の所得がある方に対して課税されます。税額は、その方の前年の所得を基礎に算定されます。

(2) 固定资产税和都市计划税 (固定資産税・都市計画税)

是以每年一月一日为基准、对拥有固定资产(土地、住房、能够折价的动产)的个人所征收的税。

毎年1月1日現在、固定資産(土地・家屋・償却資産)を所有している方に課税されます。

(3) 小型汽车税 (軽自動車税)

是以每年四月一日为基准、对拥有排气量在660cc以下的小型汽车或摩托车的个人所征收的税。

毎年4月1日現在、排気量が660cc以下の車やバイクなどを所有している方に課税されます。

(4) 国民健康保险税 (国民健康保険税)

在所在单位没有加入健康保险的个体经营者、临时工作人员等人要加入国民健康保险。该保险费将作为国民健康保险税缴付。

勤務先の健康保険に加入していない方や自営業、アルバイト等の方は国民健康保険に加入し、保険料を「国民健康保険税」として納めます。

2. 缴纳时期 (納める時期)

税名/缴付的月份	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
市民税・県民税 (普通征收)※			1期		2期		3期			4期		
固定资产税和都市计划税		1期		2期					3期		4期	
小型汽车税		全期										
国民健康保险税				1期	2期	3期	4期	5期	6期	7期	8期	

※从公司领取工资的人要注意,有的公司会从工资中扣除市民税・県民税(特别征收),所以一定要确认你所在的公司是否进行特别征收。

※会社から給与を支給されている方は、会社が給与から市民税・県民税を天引きし、納付している場合もあります(特別徴収)。働いている会社が特別徴収をしているかどうか、必ず確認してください。

3. 缴纳方法 (納める方法)

拿着纳税通知书在缴纳期限内到下列地方缴纳或是银行账户转账。

納税通知書を持参し納期限内に下記の場所で納める方法と、口座振替の方法があります。

缴纳方法	可以缴纳的场所
市的办理窗口	市政府(纳税科)、大里行政庁、妻沼行政庁、江南行政庁

银行等	埼玉りそな銀行、みずほ銀行、三井住友銀行、りそな銀行、群馬銀行、足利銀行、武蔵野銀行、第四北越銀行、八十二銀行、東和銀行、埼玉縣信用金庫、中央労働金庫、熊谷商工信用組合、くまがや農業協同組合、
邮局等 ※仅可在缴纳期限内交付。	埼玉县／东京都／神奈川県／千叶县／群馬县／茨城县／栃木县／山梨县的邮政银行和邮局
コンビニエンスストア (便利店) ※因金额和缴纳期限,有时可能不能在便利店缴纳。	くらしハウス／スリーエイト／生活彩家／セブンイレブン／デイリーヤマザキ／ファミリーマート／ポプラ／ミニストップ／ヤマザキデイリーストア／ローソン／MMK 设置店
账户转账	这是在每期缴纳期限内由银行自动转账的一种制度。 可以防止因遗忘而未缴付。申请方法可向各办理窗口咨询。
电子货币结算	L I N E P a y / P a y P a y / a u P A Y / d 支付 / J - C o i n P a y
移动收款机 P a y B	需要下载指定的软件 ※当你使用移动收款机时,需要申請网上银行。

4. 有关缴纳税款的一问一答 (納税に関するQ&A)

Q 1. 不是日本人也一定要缴纳吗?

A 1. 对, 不论国籍, 只要是住在日本, 就一定要缴纳。

缴纳的税款, 是运作教育、土木工程、福利、医疗等各个领域项目的财源。

Q 2. 在缴纳期限内未缴纳, 那会怎么样?

A 2. 那会被加收拖欠费, 拖欠费从缴纳期限后的第一天起算一直算到缴纳日为止, 缴纳时还要加上本来应缴纳的税金, 也就是说拖欠不交的话, 会比在缴纳期限内缴纳付出更多的钱款。

如果一直拖欠不交则会收到督促信, 也有可能受到财产被查封等拖欠处分。查封财产是指从银行存款、生命保险等财产中回收债权, 没收相当于拖欠税款的资产, 换成现金, 充当税款。

Q 3. 缴纳通知书是收到了, 但是生活困难, 不能立刻缴纳。

A 3. 不要置之不理, 赶快去办理窗口商量。

Q 4. 丢失纳税通知书时, 该如何是好?

A 4. 丢失了纳税通知书时, 需要重新发行, 请与纳税课联系。

Q 5. 想要纳税证明书或所得证明书时, 该如何是好?

A 5. 可以通过办理窗口或是邮寄的方法进行申请。填写好申请书并附上需要的文件进行申请。具体情况请向办理窗口咨询。

Q 6. 马上就要回国, 税款该如何缴纳?

A 6. 在回国前一次缴清或是决定代付人(纳税管理人), 到办理窗口提出申请。具体情况请向办理窗口咨询。

5. 咨询处 (お問い合わせ先)

(使用日语)

有关市税如有不明之处, 请向以下窗口问询。

有关市税的缴纳、纳税证明 (纳税科)	048-524-1111 (分机 257・420)
有关征收个人住民税、小型汽车税、所得和课税(非课税)证明 (市民税科)	048-524-1111 (分机 245・246)
有关征收固定资产税、都市计划税 (資産税科)	048-524-1111 (分机 250・252)
有关征收国民健康保险费 (保険年金科)	048-524-1111 (分机 248・379)